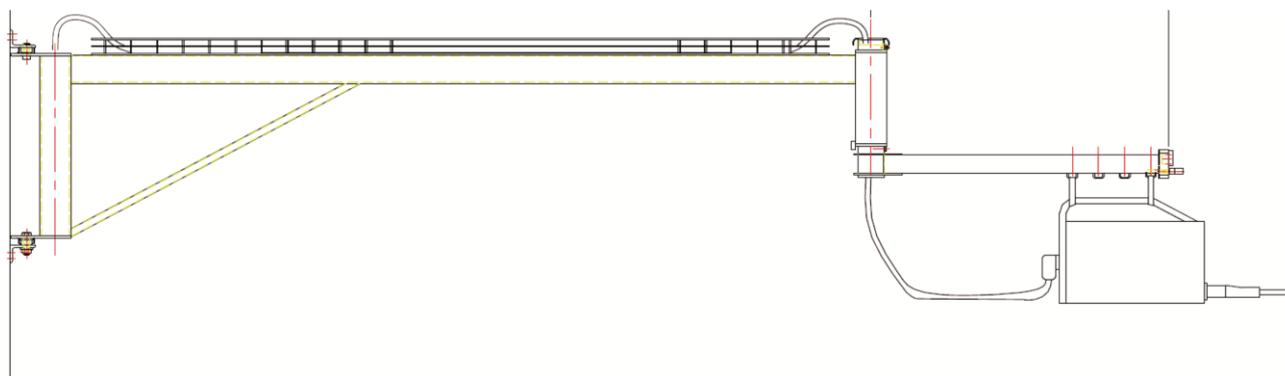


SCHWENKARM

ERGOMIG 2D

SICHERHEITS-/ GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Nr. W000340215 - W000340216 - W000340217



AUSGABE : DE
ÜBERARB : A
DATUM : 06-2021

Gebrauchsanleitung

REF : **8695 8026**

Originalbetriebsanleitung

LINCOLN[®]
ELECTRIC

Der Hersteller bedankt sich für Ihr Vertrauen und den Kauf dieser Anlage, mit der Sie voll zufrieden sein werden, wenn Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung beachten.

Ihr Konzept, die Eigenschaften ihrer Komponenten sowie ihre Herstellung entsprechen den geltenden europäischen Richtlinien.

Bitte entnehmen Sie die geltenden Richtlinien der beiliegenden EG-Konformitätserklärung.

Für Materialzusammenstellungen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann keine Funktionsgarantie übernommen werden

Für Ihre Sicherheit finden Sie nachfolgend einen Auszug von Verhaltensmaßnahmen aus dem Arbeitsgesetzbuch.

Wenn Sie Fehler in dieser Gebrauchsanweisung finden sollten, so bitten wir Sie, Ihren Vertragshändler darüber in Kenntnis zu setzen.

INHALT

A - EINFÜHRUNG	1
ANWENDUNG DES HANDBUCHS	1
GARANTIE DES GERÄTS	1
TECHNISCHER SUPPORT	1
BESCHREIBUNG DER PIKTOGRAMME	1
B - ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	2
INDIVIDUELLE SCHUTZMASSNAHMEN	2
C - ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	4
PRÄSENTATION DES EQUIPMENTS	4
VORTEILE	4
PLÄNE ERGOMIG 2D SCHWENKARME	5
D - INSTALLATION.....	8
KABELBAUM UND HASPEL MONTIEREN	9
E - WARTUNG	10
NEBENGELENK SCHMIEREN	10
ERSATZTEILE	11
PERSÖNLICHE NOTIZEN	12

A - EINFÜHRUNG

ANWENDUNG DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch muss vor dem Handling, dem Aufbau bzw. der Anwendung der Maschine gelesen werden. Es muss während der gesamten Betriebsdauer der Maschine in ihrer Nähe, für Bediener und Wartungsdienst sichtbar, aufbewahrt werden.

In diesem Handbuch werden Transport, Installation, Betrieb und Wartung des Filters erklärt. Für seine Anwendung wird eine gewisse Erfahrung des Bedieners vorausgesetzt.

Vor der Anwendung des Filters durch einen neuen Bediener immer sicherstellen, dass dieser das Handbuch gelesen und alle Erklärungen verstanden hat.

Für zusätzliche Informationen können Sie gerne die technische Abteilung von **LINCOLN ELECTRIC** kontaktieren.

GARANTIE DES GERÄTS

Ab dem Kaufdatum wird dieses Gerät 12 Monate lang garantiert.

In den ersten 12 Betriebsmonaten werden defekte Teile, vorausgesetzt, der Defekt geht nicht auf eine falsche Anwendung des Geräts zurück, kostenlos ausgewechselt.

Die Garantie für das Gerät erlischt automatisch, sobald das Gerät nicht mehr das Eigentum des Erstkäufers ist. Die Gültigkeitsbestimmungen der Garantie unterliegen der Überprüfung und Annahme unserer Verkaufsabteilung. Alle nicht bestimmungsgemäßen Anwendungen, die zu Beschädigungen des Geräts führen können, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Für jede Übernahme der Garantie muss das Material von unserer technischen Abteilung überprüft werden.

TECHNISCHER SUPPORT

LINCOLN ELECTRIC steht Ihnen für sämtliche Eingriffe an Ihrem Material zur Verfügung.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die technische Abteilung.

HOT LINE (+33) 825 132 132

BESCHREIBUNG DER PIKTOGRAMME

Zum besseren Verständnis dieses Handbuchs haben wir verschiedene Piktogramme verwendet, deren Bedeutung nachfolgend aufgeführt ist:



GEFAHR: Dieses Zeichen wird angewendet, wenn die Nichteinhaltung der Vorgaben zu einer großen Gefahr für Personen führen kann.



ACHTUNG: Dieses Zeichen wird angewendet, wenn die Nichteinhaltung der Anweisungen zu Schäden an der Maschine, an damit verbundenen Elementen oder an der Umgebung führen kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass sich die Beschreibung an Fachpersonal richtet.

B - ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

INDIVIDUELLE SCHUTZMASSNAHMEN

Externe Risiken in Verbindung mit Schweißarbeiten

Gesamter menschlicher Körper:

- Der Bediener muss entsprechend seiner Arbeit gekleidet und geschützt sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Körperbereich der Bediener und ihrer Helfer mit Metallteilen in Berührung kommen kann, die unter Spannung sind oder versehentlich unter Spannung sein könnten.
- Keine Stromkabel um den Körper wickeln.
- Schutz- und Sicherheitstafeln an ihrem Platz lassen.
- Der Bediener trägt immer eine individuelle isolierende Schutzkleidung (Beschluss vom 14.12.88, Abschnitt III).
- Diese Schutzkleidung muss sauber und trocken gehalten bleiben, um Stromschläge zu vermeiden. Feuchtigkeit fördert die Leitung von Strom, Ölflecken das Entstehen von Bränden.

Bediener und Helfer tragen folgende Schutzkleidung: Handschuhe, Schürzen und Sicherheitsschuhe. Dadurch besteht auch ein zusätzlicher Schutz vor Verbrennungen durch heiße Teile, Metallspritzer und Schlacke. Vergewissern Sie sich auch hinsichtlich des guten Zustands Ihrer Ausstattungen und erneuern Sie diese, um immer geschützt zu sein.

Gesicht und Augen

Sie müssen unbedingt geschützt werden:

- Die Augen müssen vor dem Lichtbogen geschützt werden (Blenden durch das sichtbare Licht sowie IR- und UV-Strahlung).
- Haare, Gesicht und Augen müssen vor Spritzern während dem Schweißen und vor Schlackespritzern beim Abkühlen der Schweißnaht geschützt werden.

Die Schweißmaske muss mit bzw. ohne Helm mit einem Schutzfilm ausgestattet sein, deren Schutzgrad von der Stromstärke des Lichtbogens abhängt (Normen NF S77-104 A 88-221 A88-222).

Der Farbfilter kann durch ein durchsichtiges Glas auf der Vorderseite der Maske vor Stößen und Spritzern geschützt werden.

Bei Auswechseln des Filters müssen Sie wieder dieselben Referenzen benutzen (Nummer des Lichtundurchlässigkeitsgrades).

Personen neben dem Bediener, insbesondere seine Hilfen, müssen durch geeignete Abschirmungen, UV-Schutzbrillen und bei Bedarf durch eine Maske mit einem geeigneten Schutzfilter (NF S771-4 A 1139) geschützt werden.

Sonderfall beim Schweißen mit chlorierten Lösungsmitteln: (zum Reinigen oder Entfetten verwendet).

- Die Dämpfe dieser Lösungsmittel können sich, wenn sie der Strahlung eines Lichtbogens ausgesetzt sind, in giftige Gase verwandeln.
- In einem Raum, in dem Lichtbögen springen, ist die Anwendung solcher Lösungsmittel, wenn sie nicht in gut abgedichteten Behältern aufbewahrt werden, verboten.

Arbeit auf engem Raum

Beispiele:

- Galerien
- Kanalleitungen, Pipelines
- Schiffsladeräume, Brunnen, Schächte, Keller
- Tanks, Kessel
- Ballasttanks
- Silos
- Reaktoren

Vor dem Durchführen von Schweißarbeiten müssen in Räumen, in denen Erstickungs- und Brandgefahr droht, besondere Vorkehrungen getroffen werden.

Es muss in jedem Fall eine Arbeitsgenehmigung erteilt werden, die die Sicherheitsmaßnahmen definiert.

Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Raums ausreichend ist und überprüfen Sie:

- ob zu wenig Sauerstoff vorhanden ist
- ob zu viel Sauerstoff vorhanden ist
- ob zu viel brennbare Gase vorhanden sind

C - ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



Für Ihre eigene Sicherheit und um optimale Leistungen zu erreichen, lesen Sie bitte aufmerksam vor Anwendung des Equipments dieses Handbuch.

PRÄSENTATION DES EQUIPMENTS

Die ergonomischen **ERGOMIG 2D** Schwenkarme mit zwei Richtungsachsen ermöglichen eine bedienerfreundliche Gestaltung des Arbeitsplatzes für den Schweißer.

Von einem ursprünglichen Konzept, verwenden Sie den Boom ein Konzept, die Höhe der Spule oder Werkzeug, um Unterstützung zu justieren, so dass ein Drahtvorschubrolle einfach und sicher zu ändern

Den Schwenkarm gibt es in 3 Ausführungen:

- **ERGOMIG 2D** 20 x 06 : Zulässige Last an der Spitze des Schwenkarms : 70 kg
- **ERGOMIG 2D** 30 x 10 : Zulässige Last an der Spitze des Schwenkarms : 70 kg.
- **ERGOMIG 2D** 43 x 22 : Zulässige Last an der Spitze des Schwenkarms : 40 kg

- Kann am Metalldachgerüst des Gebäudes oder am Boden fixiert werden.
- Tragarm mit zwei Gelenken (2/3-1/3):
- 180° am Befestigungspunkt an der Wand
- 350° für Werkzeughalterung.
- Kabelbaum für Haspel und Absaug Schlauch im Gehäuse des Schwenkarms untergebracht.

Option Teilesatz Anschlussstecker und Druckluft (Anschluss an der Spitze des Schwenkarms).

Handelsreferenzen

ERGOMIG 2D 20-06 Schwenkarm	W000340215
ERGOMIG 2D 30-10 Schwenkarm	W000340216
ERGOMIG 2D 43-22 Schwenkarm	W000340217
Teilesatz 230 V Stecker und Druckluft	W000340253

Lieferung:

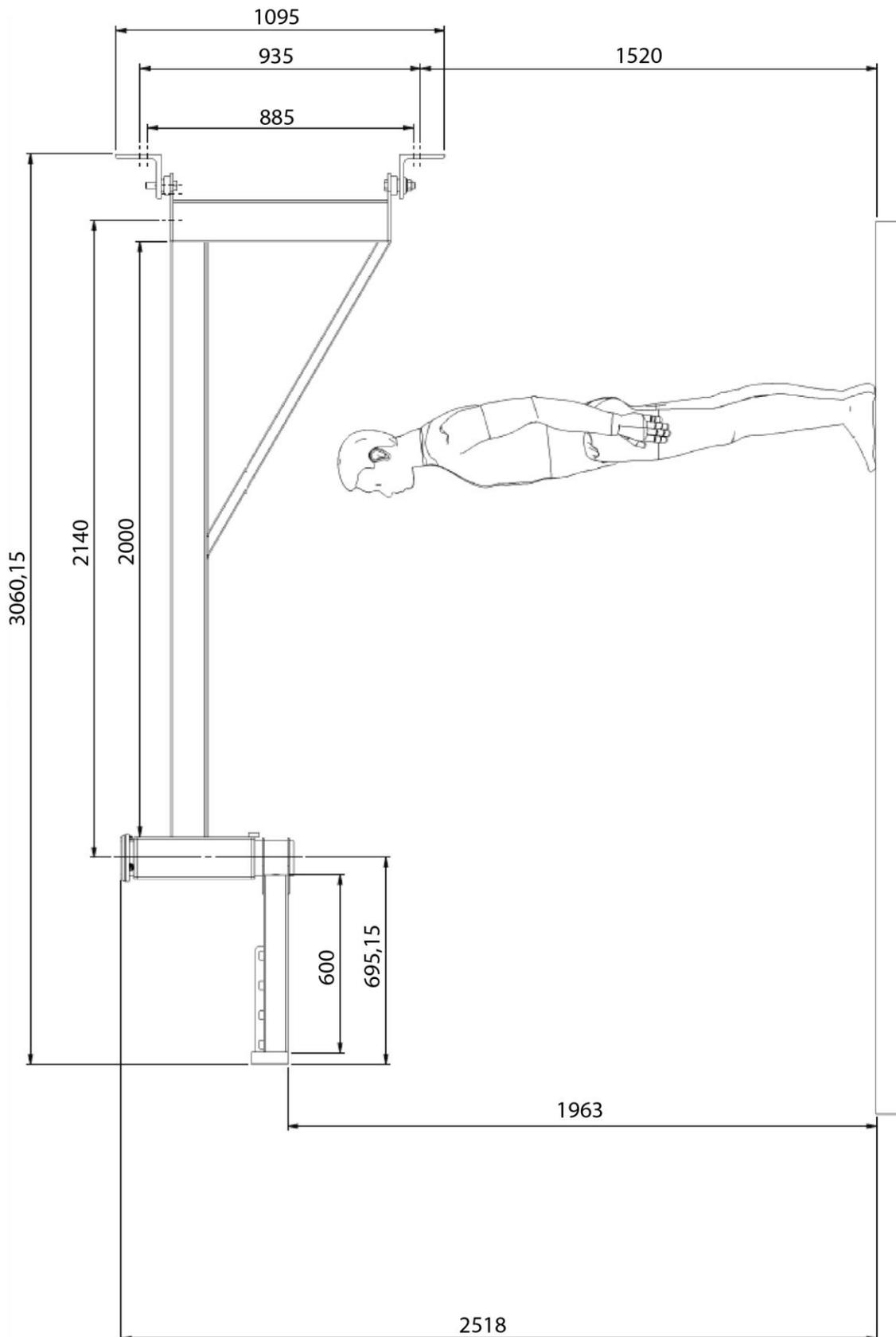
Der Schwenkarm wird montagefertig geliefert.

VORTEILE

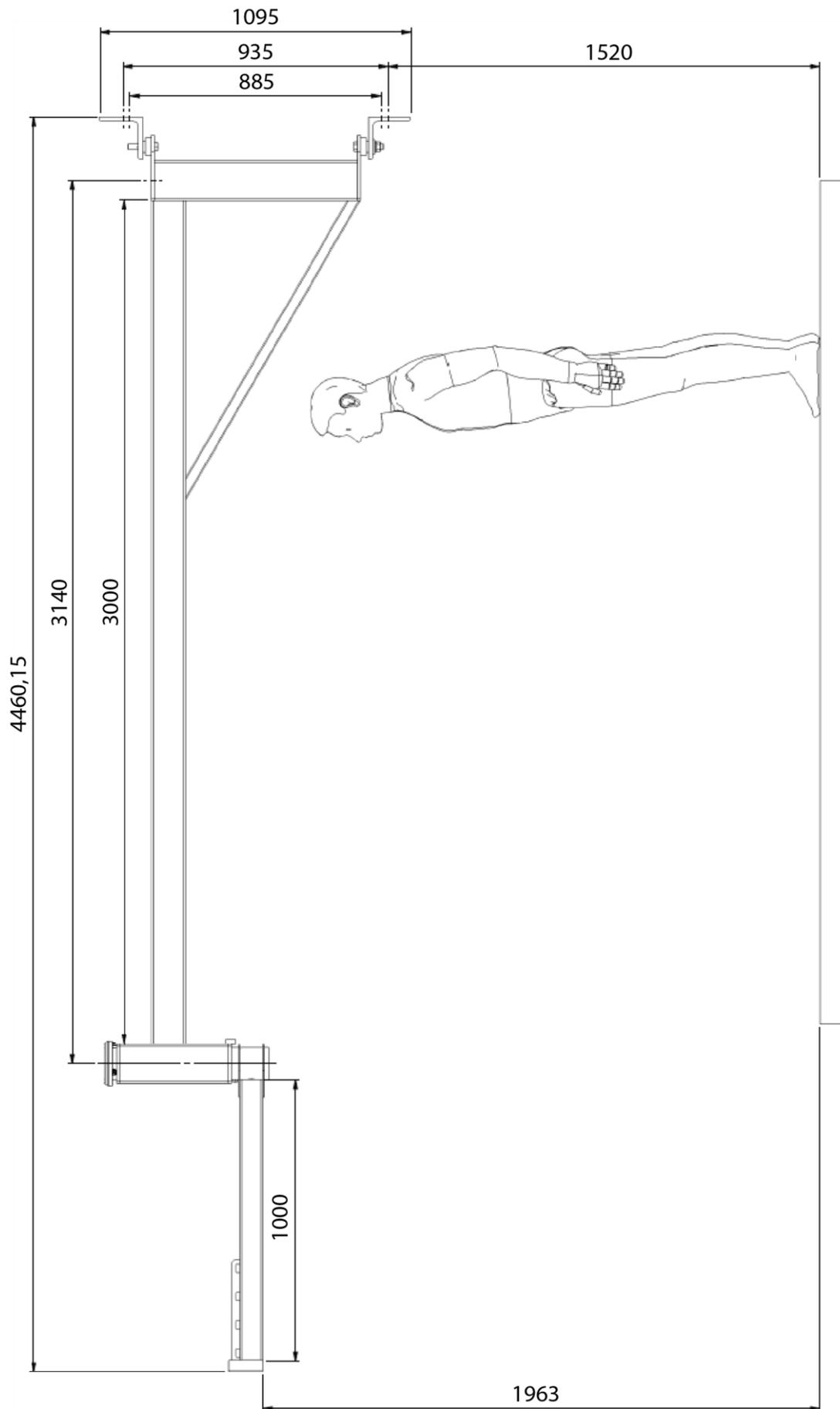
- Ergonomie des Arbeitsplatzes
- Einfache Anwendung
- Kostenreduzierung, da verschleißärmere Kabel und weniger Schäden an Schweißausrüstung
- Schnelle Inbetriebnahme

PLÄNE ERGOMIG 2D SCHWENKARME

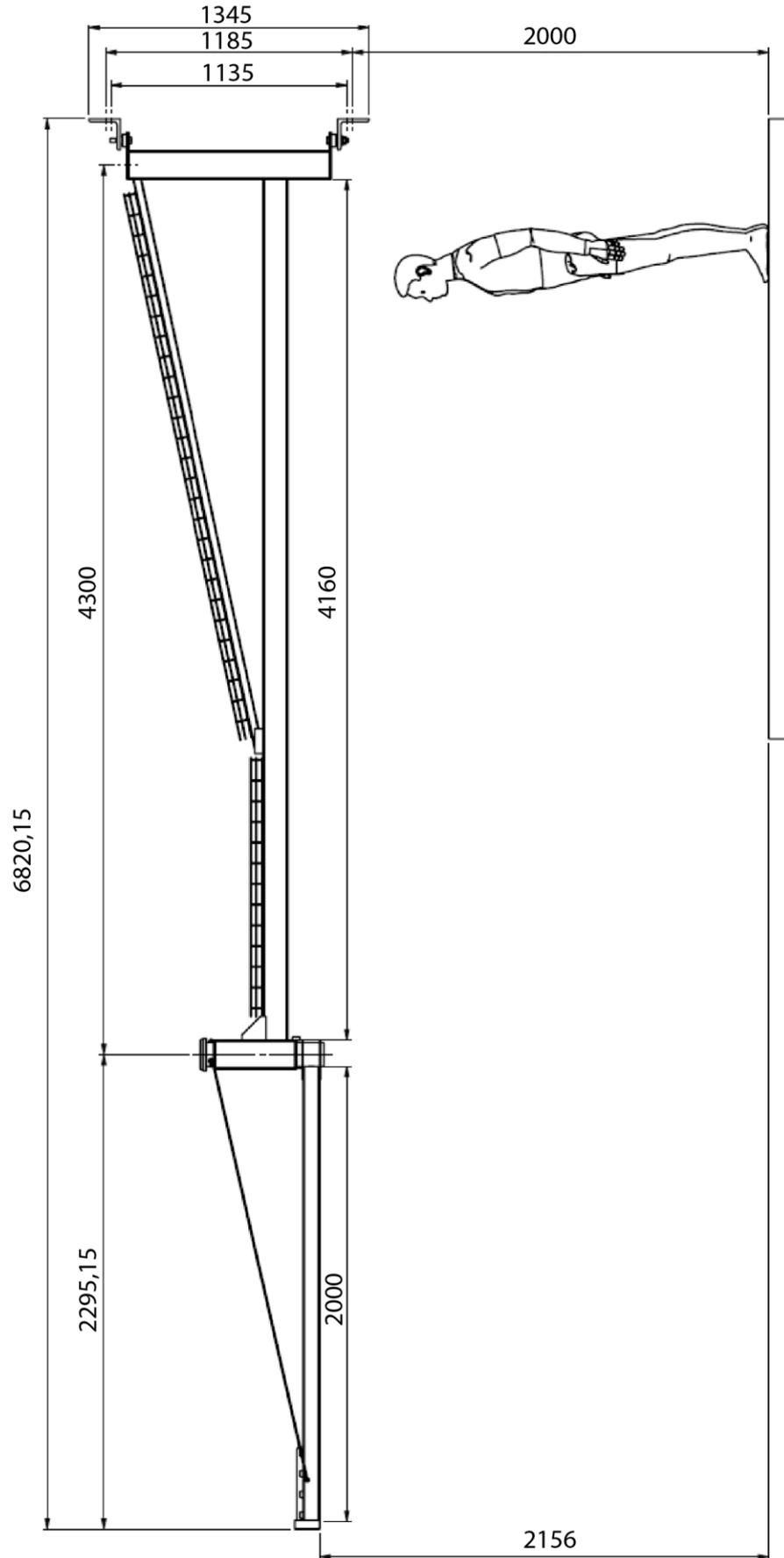
- ERGOMIG 2D Schwenkarm, Ausführung 20 - 06



- **ERGOMIG 2D** Schwenkarm, Ausführung 30 - 06



- **ERGOMIG 2D** Schwenkarm, Ausführung 43 - 22



D - INSTALLATION

Die Schwenkarme dürfen ausschließlich von dafür geschulten und dazu befugten Bedienern installiert werden. Bei der Installation müssen stets die individuellen Schutzvorrichtungen benutzt werden, um Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt auch für die Personen, die sich während der Installation im Arbeitsbereich aufhalten. Wenn Sie auf einer Höhe von über 2 Meter arbeiten, müssen das entsprechende Material verwendet und Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.

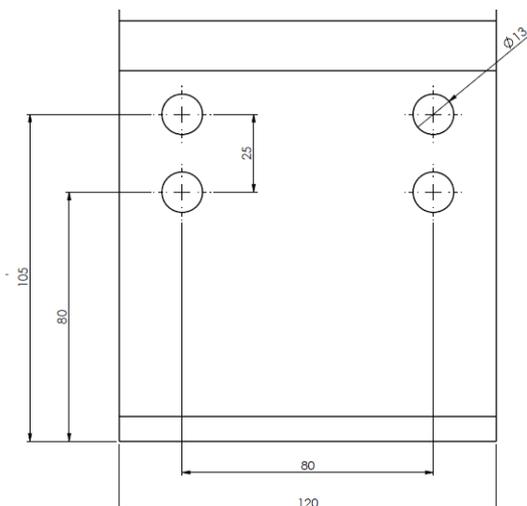
Der **ERGOMIG 2D** Schwenkarm wird montagefertig geliefert. Er muss mit einem geeigneten Mittel zum Handling aufgestellt und installiert werden.

Die Lieferung enthält keine Beschläge für die Befestigung der Wandkonsolen, da diese vom Mauertyp bzw. von der Art der Fixierung abhängen.



Vor dem Montieren der Wandkonsolen überprüfen, ob die Mauer solide genug ist (Mindeststärke der Wand: 200 mm). Beim Bohren auf den Verlauf von Gas- und Wasserleitungen sowie Stromkabel achten. Für eine gute Fixierung ist eine mindestens 5 mm dicke Gegenplatte erforderlich. Wir empfehlen den Schwenkarm an einem Metallgerüst zu fixieren und dabei die geltenden Sicherheitsvorschriften zu berücksichtigen.

Plan der Wandkonsole



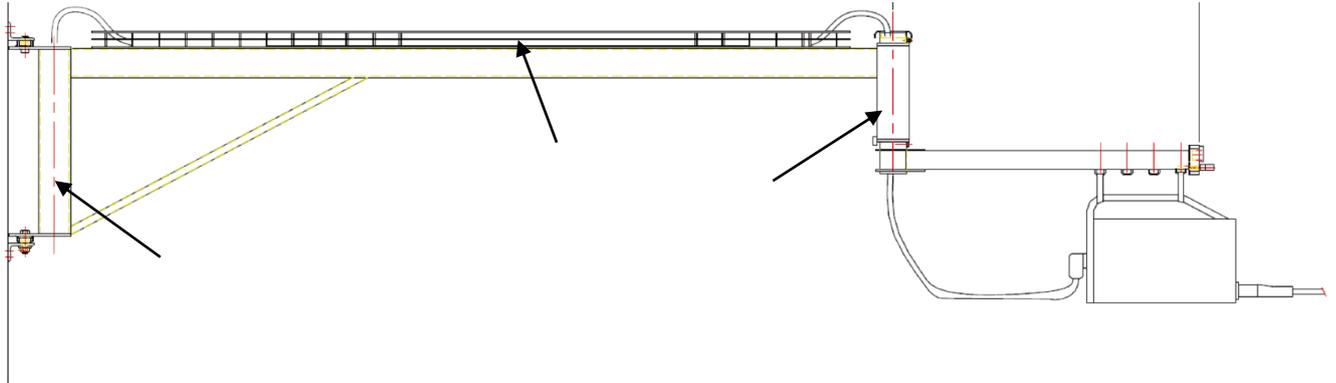
Einstellung des Hauptgelenks

Klemmmutter zum Einstellen der Drehung des Hauptgelenks



KABELBAUM UND HASPEL MONTIEREN

Die Schweißkabel und der Absaugschlauch werden auf der Innenseite der Rohre des Haupt- und Nebengelenks und auf der Schiene entlang des Hauptarms positioniert.



Die Haspel wird mit den mitgelieferten Gurten an den dazu vorgesehenen Befestigungslaschen an der Spitze des Schwenkarms befestigt.

E - WARTUNG

Vor den verschiedenen Wartungseingriffen aufmerksam die Anweisungen dieses Handbuchs lesen. Die Wartungseingriffe dürfen ausschließlich von spezialisierten und kompetenten Technikern durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der hier aufgeführten Sicherheitsanweisungen kann zu großen Gefahren für Personen und/oder Sachschäden bzw. Umweltschäden führen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE

Die erforderliche mechanische Wartung der Maschine ist vernachlässigend gering, wenn sie bestimmungsgemäß und richtig eingesetzt wird.

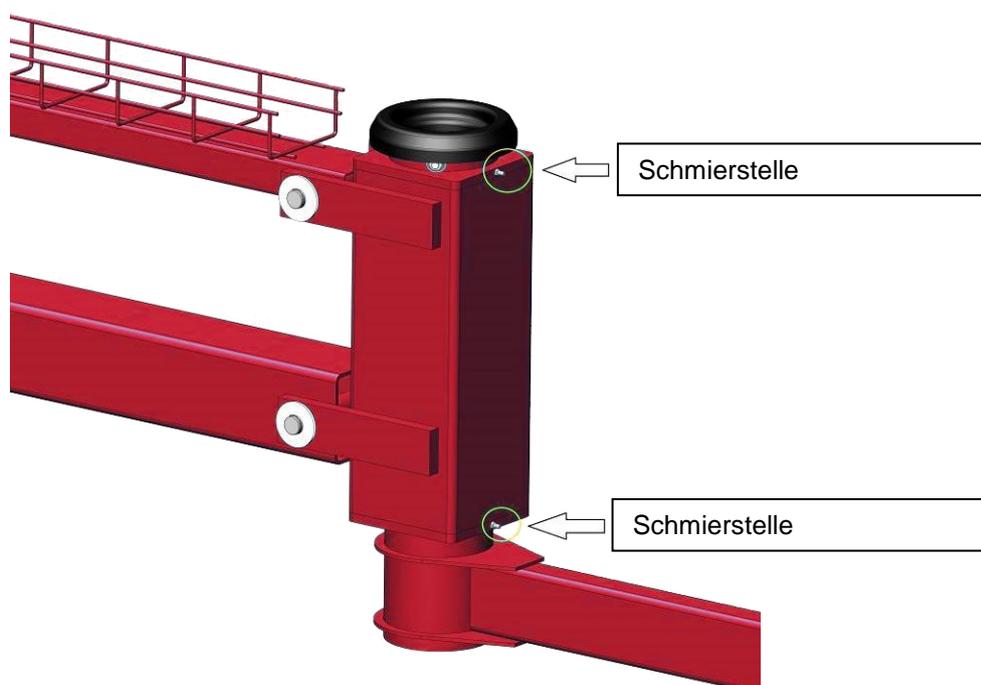
Bevor Sie einen Wartungseingriff durchführen, der nicht eindeutig in dieser Anleitung beschrieben ist, kontaktieren Sie bitte die technische Abteilung von **Lincoln Electric**.

Die Ausführung von Eingriffen, die als „nicht durchführbar“ definiert sind oder nicht den Normen und Verfahren in diesem Handbuch entsprechen, enthebt die Firma **Lincoln Electric** aus ihrer Verantwortung für verursachte Schäden und führt zur Aufhebung der Garantie, wenn die Garantie noch läuft.

NEBENGELENK SCHMIEREN

Je nach Anwendung des Schwenkarms kann es erforderlich sein, das Nebengelenk zu schmieren, um das Drehen des Zweitarms zu erleichtern.

Wir empfehlen Ihnen das Schmierfett „Extrême pression Motul 200“.



ERSATZTEILE

Bezeichnung	Referenz	Anzahl
Kugellager Nebengelenk – 608 2RS	Wenden Sie sich an uns.	3

